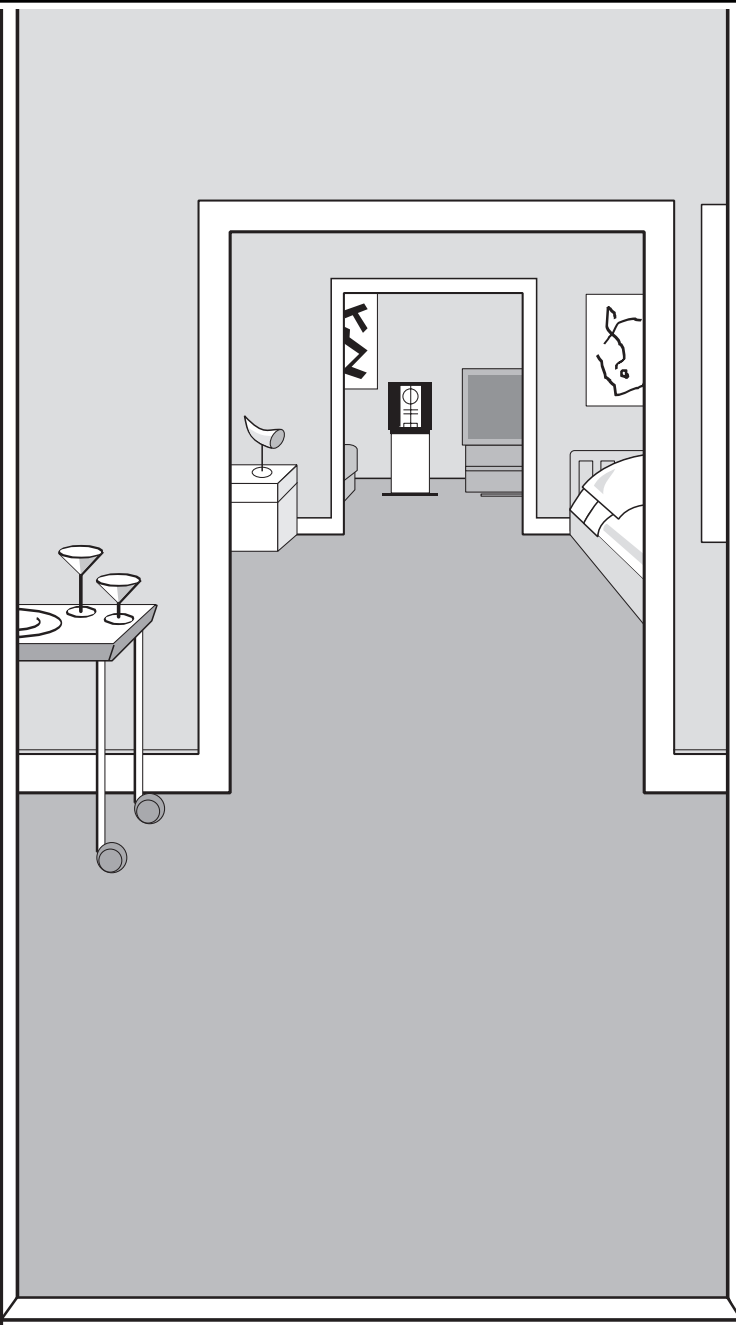


ערכת *BeoLink Passive*, וזוג רמקולים  
פטיביים של *Bang & Olufsen* יוסיפו עוד  
מימד למערכת *Bang & Olufsen* המרכזית.

עתה באפשרותך להשמיע כל מקור שמע או  
וידיאו במערכת המרכזית, ולהאזין לו דרך  
מערך התקנת *BeoLink* בחדר שבו נמצאים  
ערכת *BeoLink Passive* וזוג הרמקולים  
הנוסף.

וזה עוד לא הכל. דרך ערכת  
*BeoLink Passive* תוכל גם לשלוט על  
פונקציות ההשמעה השגרתיות של המערכת  
המרכזית באמצעות השלט *Beo4*.

המדריך למשתמש מסביר כיצד לעשות  
זאת...



- 4 **טוב לדעת על...**  
מוסיקה בחדרים אחרים
- 5 **הפעלה מקרוב**  
שליטה על הצליל  
שליטה טיימר השמעה  
שליטה על עוצמת הקול
- 6 **הפעלה מרחוק**  
השימוש בשלט-רחוק Beo4
- 7 השליטה על מערכת המרכזית
- 8 טוב לדעת
- 9 תיאום הצליל ב-BeoLink Passive
- 10 השימוש בשלט-רחוק BeoLink 1000

מדריך זה מתאר כיצד להפעיל את מערך BeoLink Passive, (ערכת BeoLink Passive חזוג ומקולים פסיביים של Bang & Olufsen).

מדריך ההתקנה הנפרד, המצורף גם הוא לערכה, מתאר כיצד להתקין את הערכה עם הרמקולים הפסיביים של Bang & Olufsen, וכיצד להכין את מערך BeoLink Passive לשימוש.

## ...מוסיקה בחדרים אחרים

ערכת BeoLink Passive והרמקולים הפטיביים של Bang & Olufsen מוסיפים עוד מימד למערכת Bang & Olufsen המרכזית.

- בחדר שבו מותקנת ערכת BeoLink Passive, תוכל להאזין לכל אחד ממקורות המערכת המרכזית (שמע או וידאו).

- מהחדר שבו מותקנת ערכת BeoLink Passive, תוכל לשלוט על מספר פונקציות של המערכת המרכזית באמצעות השלט-רחק Beo4.

ה-BeoLink Passive ושני הרמקולים יעניקו לך את כל היתרונות של האזנה לצליל הסטריאו המעולה שמפיקה המערכת המרכזית.

מדריך זה מסביר כיצד לעשות זאת...

## בהפעלה מקרוב של המערכת, תוכל:

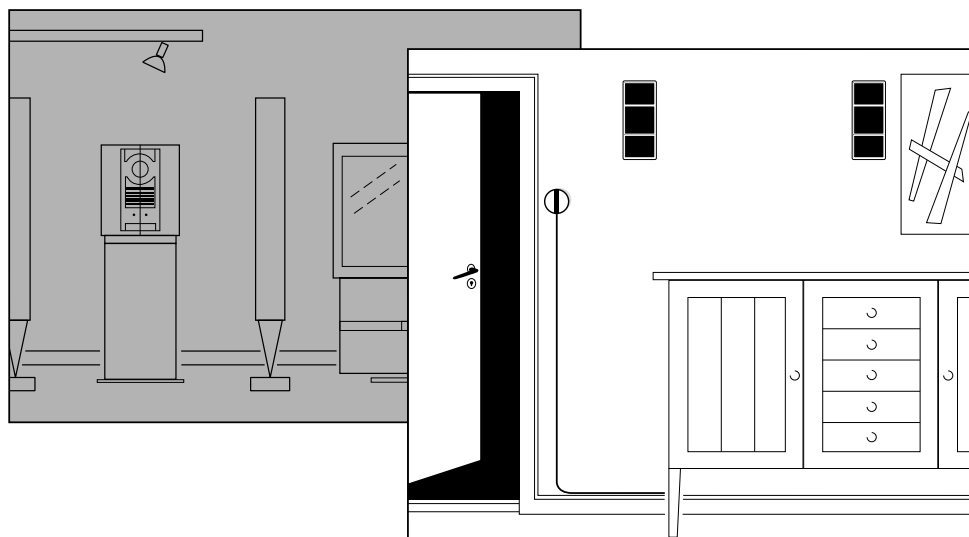
- להדליק את המערכת כדי להאזין לתוכנית הרדיו (או הטלוויזיה) האחרונה שהושמעה במערכת Bang & Olufsen המרכזית או להאזין למקור השמע או הוידאו המושמעים כעת.
- לתאם את עוצמת הקול בשני הרמקולים המחוברים לערכת BeoLink Passive.
- לכלול את החדר שבו מותקנת ערכת BeoLink Passive בתכנות הטיימר להפעלת מערכת המרכזית.

## באמצעות השלט-רחק Beo4, תוכל:

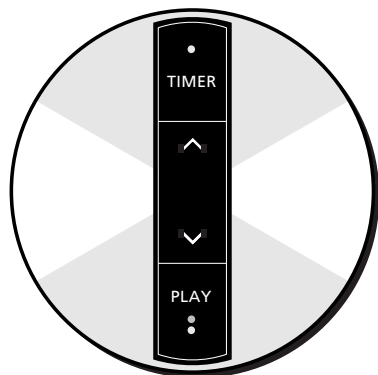
- להדליק כל אחד ממקורות מערכת Bang & Olufsen המרכזית (שמע או וידאו) דרך יחידת הקליטה של ה-BeoLink Passive.
- להפעיל את כל פונקציות ההשמעה השגרית של המקור המושמע.
- לתאם את הצליל בשני הרמקולים המחוברים ל-BeoLink Passive.

בין מערכת Bang & Olufsen המרכזית (מערכת שמע, מערכת וידאו או מערכת שמע/וידאו) וה-BeoLink Passive חייב להיות חיבור באמצעות מערך התקנת BeoLink של Bang & Olufsen.

כך תוכל להאזין לכל אחד ממקורות מהמערכת המרכזית (ואף לשלוט עליו), מהחדר שבו מותקנת ערכת BeoLink Passive.



## שליטה על הצליל



ליחידת הקליטה העגולה הקטנה של ה-BeoLink Passive יש שלושה לחיצים להפעלה מקרוב...

הלחיצת התזתון המסומן • PLAY ביחידת הקליטה של ה-BeoLink Passive מאפשר לך להאזין למקור המושמע במערכת Bang & Olufsen המרכזית.

אם תלחץ על • PLAY כשאף מקור אינו מושמע, תושמע תוכנית הרדיו\* האחרונה שהושמעה במערכת המרכזית.

כך או אחרת, בכל פעם שתלחץ על • PLAY, הצליל מהמערכת המרכזית יישמע מיד בחדר שבו מותקנת ערכת BeoLink Passive.

אם תלחץ שוב לחיצה קצרה על • PLAY, ערכת BeoLink Passive תכבה ובמקש • PLAY, תופיע נורית אדומה קטנה (נורית מצב המתנה).

לחיצה על • PLAY במשך שתי שניות, מכבה בו-זמנית את ה-BeoLink Passive ואת המערכת המרכזית.

\* הערה: אם המערכת המרכזית כוללת רק מערכת וידיאו של Bang & Olufsen (ללא מקורות שמע), לחיצה על • PLAY, תביא להשמעת תוכנית הטלוויזיה האחרונה שהושמעה.

הערה: אם אתה מפעיל את ערכת BeoLink Passive כשמערכת Bang & Olufsen המרכזית נמצאת במצב המתנה, הצליל יישמע רק ברמקולים הנמצאים בחדר שבו נמצאת הערכה, ולא ברמקולים של המערכת המרכזית.

## שליטה על טיימר השמעה

אם תכנתת את מערכת Bang & Olufsen המרכזית כך שתחזיל לפעול אוטומטית (השמעה בתכנות טיימר) - כדי להעיר אותך בבוקר, למשל - תוכל לכלול בתכנות גם את הרמקולים בחדר שבו נמצאת ערכת BeoLink Passive.

כדי לעשות זאת, לחץ על TIMER ביחידת הקליטה של הערכה. בלחיצת תופיע נורית אדומה המציינת שגם חדר ה-BeoLink Passive יהיה כלול בכל פעם שהמערכת המרכזית תחזיל לפעול בתכנות טיימר.

אם ברצונך לבטל את פונקציית ההשמעה בתכנות טיימר, לחץ שוב על TIMER (האור האדום ייעלם).

## תיאום עוצמת הקול

תיאום עוצמת הקול מתבצע ללא תלות במערכת Bang & Olufsen המרכזית.

תוכל להגביר או להחליש את עוצמת הקול ברמקולים על ידי לחיצה על לחיצת עוצמת הקול  $\wedge$  או  $\vee$  שביחידת הקליטה.

הערה: למידע נוסף על הצליל ראה עמוד 9.

## השימוש בשלט-רחק Beo4

השלט הוא הוא גם המפתח לתיאום הצליל בשני הרמקולים.

השלט Beo4 ומערכת BeoLink Passive מגיבים מיד על הוראותיך. הצליל בוקע מהרמקולים שניות ספורות אחרי שלחצת על הלחיצה.

ראה כיצד עושים זאת בעמודים הבאים...

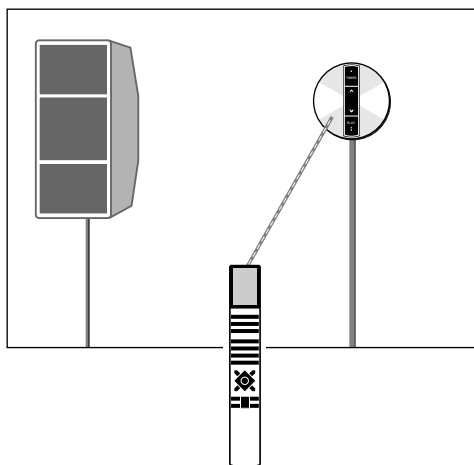
השלט Beo4 \* באפשרותך ליהנות מכל היתרונות של מערכת BeoLink Passive.

כאשר אתה מפעיל את ה-BeoLink Passive בהפעלה מקרוב, יש לך שתי אפשרויות: להתחיל בהשמעת תוכנית הרדיו (או הטלוויזיה) האחרונה שהושמעה במערכת המרכזית, או להאזין למקור המושמע עכשיו.

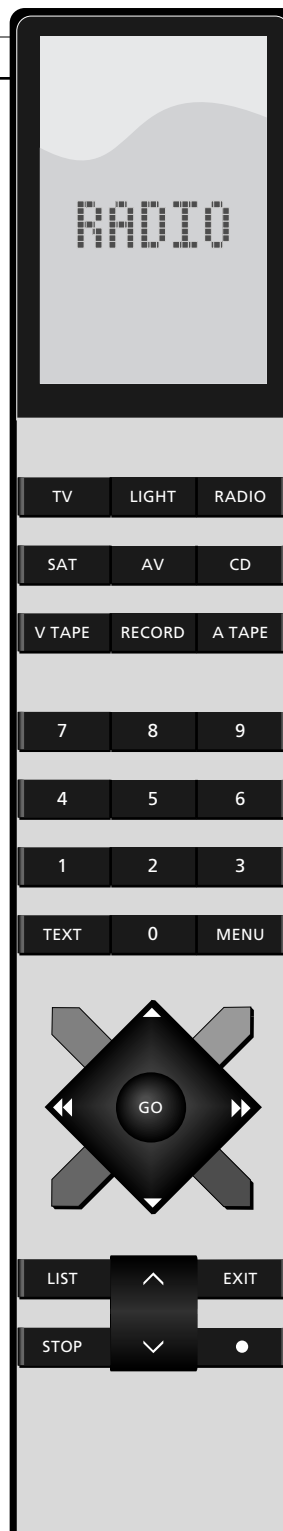
השלט מאפשר לך להדליק מקור מסוים (שמע או וידיאו) במערכת Bang & Olufsen המרכזית, ולשלוט על פונקציות ההשמעה השגרתיות שלו.

פונקציות ההשמעה השגרתיות מתבצעות בדיוק כפי שהן מתבצעות כשמפעילים את המערכת המרכזית ישירות, באמצעות השלט.

כל פעולה שאתה מבצע באמצעות השלט Beo4 נקלטת ביחידת הקליטה של ה-BeoLink Passive. הוראותיך עוברות מה-BeoLink Passive למערכת המרכזית באמצעות מערכת התקנת BeoLink.



\* הערה: את השלט Beo4 אפשר לרכוש כאבור אופציונלי אצל סוכני Bang & Olufsen.



## השליטה על המערכת המרכזית

באמצעות יחידת הקליטה של ה-BeoLink Passive, תוכל להדליק כל מקור (שמע או וידיאו) במערכת המרכזית, ולהאזין לו ברמקולים המחוברים ל-BeoLink Passive.

עליך רק ללחוץ על לחיצת המקור המתאים בשלט Beo4.

במהלך ההשמעה מהמקור שבחרת, תוכל לעבור בין תוכניות, להאזין לרצועות מסוימות, להפסיק ולחדש את ההשמעה, לחפש ולגלול - קדימה או אחורה וכו'.

פעל כמוצג ברצף הלחיצים שבשולי עמוד זה...

לכיבוי מערך ה-BeoLink Passive לחץ • לחיצה קצרה על לחיצת ההמתנה האדום בשלט.

לכיבוי ה-BeoLink Passive והמערכת המרכזית כאחד, החזק את לחיצת מצב ההמתנה לחוץ במשך שתי שניות.

הערה: הפונקציות הנזכרות בעמודים אלה זמינות בחדר שהותקנה בו ערכת BeoLink Passive, רק אם המקור שמדובר בו נכלל במערכת המרכזית, ורק אם המקור תומך בפונקציה.

**מקורות שמע...**  
מדליק את הרדיו

RADIO

מפעיל את נגן התקליטורים

CD

מפעיל את הרשמקול

A TAPE

**מקורות וידיאו...**  
מדליק את הטלוויזיה

TV

מעביר לשידורי לוויין בטלוויזיה

SAT

מפעיל את מכשיר הווידיאו

V TAPE

לחץ כדי לעבור בין תוכניות או כדי לעבור מרצועה לרצועה בתקליטור או בין מקטעי הקלטה בקלטת

▲

או

▼

לחילופין, הקש את המספר המבוקש - מספר התוכנית או מספר הרצועה

0

נד

9

לחץ כדי להשהות את נגן התקליטורים, את הרשמקול או את מכשיר הווידיאו ברשמקול, במכשיר וידיאו ובנגן תקליטורים רגיל...

STOP

גולל סרט בחזרה; מחפש אחורה בתקליטור בנגן תקליטורים רגיל

◀

או

▶

גולל סרט קדימה; מחפש קדימה בתקליטור בנגן תקליטורים רגיל

GO

לחץ לחידוש ההשמעה

> מידע נוסף על חיפוש ראה בעמוד הבא...

בנגן תקליטורים מרובים...

לחץ כדי לעבור לתקליטור הבא או הקודם  
או

לחץ כדי לחפש קדימה בתקליטור

לחץ כדי לחפש אחורה בתקליטור

כדי לבחור רצועה מסוימת בתקליטור...

לחץ עד להצגת \*TRACK

הקש מספר רצועה, לדוגמה: 11

לחץ לחיצה קצרה לכיבוי ה-  
BeoLink Passive

טוב לדעת על ה-BeoLink Passive ועל השלט-רחוק




















#### ...Beo4

- לחיצה על כפתור עוצמת הקול בשלט, ממש באמצעו, כאשר ה-BeoLink Active נמצא במצב המתנה, מקבילה ללחיצה על PLAY ישירות במקלט ה-BeoLink Passive (ראה עמ' 5).
- כדי להתחיל בהשמעה מפטיפון של Bang & Olufsen במערכת המרכזית, לחץ על LIST כדי להציג \*PHONO, ואחר כך על GO. לחיצה על ▲ או על ▼ כאשר מאזינים לתקליט תגרום לפטיפון לעבור בין קטעי המוזיקה במרווחים של 8 מ"מ.
- כדי להתחיל בהשמעה מרשמקול משני או מכשיר וידיאו משני במערכת Bang & Olufsen המרכזית, לחץ על LIST כדי להציג \*A.TAPE2 או \*U.TAPE2, ואחר כך על GO. כדי להחליף צליל מונו/סטריאו או שפה בתוכנית רדיו, וידיאו - לחץ על LIST כדי להציג \*SOUND, ואחר כך לחץ לחיצות חוזרות על GO.
- אם מערכת ה-BeoLink Passive נמצאת באותו חדר שבו נמצאת מערכת Bang & Olufsen המרכזית, עליך לתכנת את ה-BeoLink Passive בהתאם (ראה כיצד במדריך ההתקנה). במקרה זה, כדי להתחיל להשמיע מקור במערכת המרכזית דרך הרמקולים האקטיביים של BeoLink:  
לחץ על LIST כדי להציג \*LINK, ואחר כך על RADIO, CD או A.TAPE.  
או:  
לחץ על LIST כדי להציג \*LINK, ואחר כך על SAT, TV או V.TAPE.

\*הערה: כדי להציג PHONO, A.TAPE2, U.TAPE2, SOUND או LINK על צג השלט, יש להוסיף פונקציות אלה לרשימת הפונקציות שלו. לקבלת מידע נוסף - עיין במדריך למשתמש של השלט, ובעיקר בפרק *התאמה אישית של השלט-רחוק*.  
Beo4.

\*הערה: כדי להציג את TRACK בשלט Beo4, עליך להוסיף את הפונקציה לשלט. להסברים נוספים, עיין במדריך למשתמש של Beo4 בפרק 'התאמה אישית של השלט'.



	מגביר את עוצמת הקול
	מחליש את עוצמת הקול
לחץ בדיוק במרכז כדי להשתיק את הרמקולים מיד לחץ שוב כדי לחדש את הצליל	
	לחץ להצגת *SPEAKER
	מאזן את הצליל לשמאל
או	
	מאזן את הצליל לימין
	לחץ להצגת *A.SETUP
ואח"כ	
	
	לחץ להצגת BASS
	יותר בסיס
או	
	פחות בסיס
	לחץ להצגת TREBLE
	יותר טרבל
או	
	פחות טרבל
	לחץ להצגת LOUDNESS
	מפעיל/משבית את פונקציית מלאות הצליל
תאם את רמות הצליל השונות לפי העדפתך ואח"כ...	
	לחץ להצגת *A.SETUP
ואח"כ	
	
	לחץ להצגת *S.STORE
	לחץ לשמירת רמות הצליל החדשות כהגדרות הקבועות של רמקולי מערך BeoLink Passive

כאשר תכבה את ה-BeoLink Passive יחזור  
כל רמות הצליל להגדרותיהן המקוריות.

אם ברצונך לשמור את תיאומי הצליל  
כהגדרות קבועות של מערך ה-  
BeoLink Passive, עליך רק ללחוץ על LIST  
להצגת \*A.SETUP ולאחר מכן ללחוץ על  
GO. לחץ שוב על LIST להצגת \*S.STORE  
ולאחר מכן לחץ על GO.

שיים לב...

- כל רמות הצליל הנוכחיות (עוצמת קול, איזון, בסיס, טרבל ומלאות הצליל) יישמרו בו-זמנית.
- אם ברצונך לתאם רמות צליל של מקורות וידיאו, עליך להציג בשלט את \*V.SETUP במקום את \*A.SETUP.
- אם לוחצים על LIST עד להצגת \*RESET ולאחר מכן לוחצים על GO, תיאומי הצליל חוזרים להגדרות המקוריות - אם לא נשמרו.

\*הערה: להצגת \*A.SETUP, \*V.SETUP, \*RESET, \*SPEAKER בשלט, עליך להוסיף מסכים אלה למסכי הפונקציות של השלט. להוראות נוספות עיין במדריך למשתמש של Beo4 בפרק 'התאמה אישית של השלט'.

## תיאום הצליל ב-BeoLink Passive

תיאום הצליל של מערך ה-BeoLink Passive מתבצע ללא תלות במערכת Bang & Olufsen המרכזית:

תוכל כמובן, לתאם את עוצמת הקול בכל  
עת, על ידי לחיצה על  $\wedge$  או על  $\vee$  בשלט  
Beo4. תוכל גם ללחוץ על כפתור עוצמת  
הקול בדיוק באמצע כדי להשתיק לחלוטין  
את הרמקולים.

בכל פעם שתלחץ על LIST בשלט, יופיע  
בצג מסך פונקציה חדש.

עם הופעת מסך הפונקציה המבוקשת, עליך  
ללחוץ על הלחיצה GO כדי להפעיל את  
הפונקציה.

לחיצה על LIST מאפשרת לך לגשת למסך  
\*A.SETUP. כאשר אתה לוחץ על GO ולאחר  
מכן שוב על LIST, אתה יכול לתאם את  
הצליל הבוקע מהרמקולים של מערך ה-  
BeoLink Passive בעזרת מסכי הפונקציות:  
BASS (צלילים נמוכי תדר), TREBLE (צלילים  
גבוהי תדר), LOUDNESS (מלאות הצליל).

לאחר מכן השתמש בלחיצה הצעידה  $\blacktriangle$  או  
 $\blacktriangledown$  או GO ובלחיצים  $\lll$  או  $\ggg$  כדי לבצע  
את תיאומי הצליל הנדרשים. פעל כמוצג  
ברצף הלחיצים שבשולי עמוד זה...



### השימוש בשלט-רחק Beolink 1000

להפעלת ה-BeoLink Passive אפשר להשתמש גם בשלט-רחק Beolink 1000 של Bang & Olufsen.

לתיאום הצליל במערך ה-BeoLink Passive, עליך להשתמש בלחיצת SOUND של השלט Beolink 1000. לחיצת לחיצות חוזרות על SOUND כדי לתאם את ארבעת מרכיבי הצליל: איזון, בסיס, טרבל ומלאות הצליל\*.

\*הערה: לביצוע התיאום עצמו עליך להשתמש בלחיצים >> או << לתיאום האיזון, ובלחיצים ▼ או ▲ לתיאום בסיס, טרבל ומלאות הצליל.

- מקורות שמע...  
מדליק את הרדיו **RADIO**
- מפעיל את נגן התקליטורים **CD**
- מפעיל את הרשמקול כדי 'להפוך' את הסרט להשמעת הצד השני, לחץ על SHIFT ואזיכ על SOUND **A. TAPE**
- מקורות וידיאו...  
מדליק את הטלוויזיה **TV**
- מעביר לשידורי לוויין בטלוויזיה **SAT**
- מפעיל את מכשיר הווידיאו **V. TAPE**
- לחץ כדי לעבור בין תוכניות או כדי לעבור מרצועה לרצועה בתקליטור או בין מקטעי הקלטה בקלטת **▲**  
**▲** או **▼**
- לחלופין, הקש את המספר המבוקש - מספר התוכנית או מספר הרצועה **0**  
**0** עד **9**  
**9**
- לחץ כדי להשהות את נגן התקליטורים, את הרשמקול או את מכשיר הווידיאו (לחץ פעמיים על STOP כדי לעצור לחלוטין את מכשיר הווידיאו לפני תחילת הגלילה) **STOP**
- גולל סרט אחורה; מחפש אחורה בתקליטור **<<**  
**או**
- גולל סרט קדימה; מחפש קדימה בתקליטור **>>**
- לחץ לחידוש ההשמעה **PLAY**
- לחץ לחיצה קצרה לכיבוי ה-BeoLink Passive **●**

## טוב לדעת...

- לחיצה על MUTE בשלט Beolink 1000 כשהמערכת נמצאת במצב המתנה, זהה ללחיצה על #7 PLAY ביחידת הקליטה של ה-BeoLink Passive (ראה עמוד 5).
  - אם אתה מנסה להפעיל מקור במערכת Bang & Olufsen המרכזית וברמקולים של ה-BeoLink Passive נשמע צליל של מקור אחר, ייתכן שהסיבה לכך היא הקלטה (שמע או וידיאו) המתבצעת במערכת המרכזית. במקרה כזה, לא תשמע את המקור שרצית לשמוע אלא את המקור המוקלט. זו פונקציית 'נעילה' מיוחדת המגינה על ההקלטה מפני הפרעות.
  - כדי להתחיל בהשמעה בנגן תקליטים (פטיפון) של Bang & Olufsen במערכת המרכזית, לחץ על PHONO. לחיצה על ▼ או על ▲ בעת האזנה לתקליט, תזיז את דרוע נגן התקליטים קדימה או אחורה, בצעדים של 8 מ"מ.
  - כדי להתחיל בהשמעה ברשמקול משני או במכשיר וידיאו משני במערכת המרכזית, לחץ על SHIFT ולאחר מכן על A.TAPE או על V.TAPE.
  - כדי להפעיל נגן CDV המחובר למערכת הווידיאו המרכזית, לחץ על SHIFT ולאחר מכן על SAT. כדי להחליף בין צליל מונו וסטריאו או להחליף שפה בתוכנית רדיו או טלוויזיה או בשידור לוויין, או כדי לעבור לפסקול אחר בקלטת וידיאו, לחץ על SHIFT ואח"כ לחיצות חוזרות על SOUND.
  - אם התקנת את מערך BeoLink Passive בחדר שבו נמצאת מערכת Bang & Olufsen המרכזית, עליך לתכנת את ה-BeoLink Passive בהתאם (להסבר, ראה את מדריך ההתקנה). במקרה זה, כדי להתחיל בהשמעת מקור במערכת המרכזית ברמקולים של ה-BeoLink Passive, לחץ על:
    - LINK ואח"כ על אחד הלחיצים הבאים: RADIO, CD,
    - A.TAPE;
- או:
- לחץ על LINK, AV, ואח"כ על אחד הלחיצים הבאים: TV, SAT, V.TAPE.

## רשימות

תאריך רכישה

איש קשר

סוכן

טלפון

כתובת

רשום כאן את המספרים הסידוריים:

ערכת BeoLink Passive

תמקולי Beolab

Beo4

לקוח נכבד,

בתהליך הפיתוח והעיצוב של מוצרינו אנו קשובים תמיד לצרכיך כמשתמש, ושאיפתנו היא להפוך את כל המוצרים לידידותיים ונוחים לשימוש.

אנו מקווים שתוכל למצוא זמן לכתוב אלינו כמה מילים לגבי התנסותך בשימוש במערכת Bang & Olufsen שברשותך. כל הערה שתראה לך חשובה - בין חיובית ובין שלילית - תסייע לנו במאמץ המתמיד שלנו לשפר את מוצרינו. תודה!

לפניות בכתב:

*Customer information dept. 7240  
Bang & Olufsen als  
DK-7600 Struer  
Denmark*